

التقديم والتأخير

قراءة نحوية بلاغية في مشهدي الليل والخيل من معلّقة امرئ القيس

الباحث: د. عبد اللطيف ياسين سليمان*

ملخص

يقسم البحث إلى قسمين: قسم نظري، وآخر تطبيقي، يُعرّج القسم النظري على دراسة التقديم والتأخير في اللغة والاصطلاح، وذكر بعض مواضعه، والتدليل على أغراضه ودواعيه، أمّا الجانب التطبيقي فيتناول بالتحليل أبياتاً من معلّقة امرئ القيس، من مشهدي الليل والخيل، محاولاً تقديم قراءة نحوية بلاغية لهذه الأبيات، وتحليلها وفقاً لهذه الظاهرة.

الكلمات المفتاحية: التقديم والتأخير، الليل، الخيل، امرؤ القيس، الانزياح.

* دكتوراه في اللغة العربية وآدابها، من جامعة تشرين، سوريا، اختصاص البلاغة العربية والنقد.

Abdallatif.suliman@tishreen.edu.sy

Submission and delay Rhetorical grammatical reading in the night and horse scenes From the pendant of Imru' al-Qais

Abdul Latif Yassin Suleiman

Summary

The research is divided into two parts: a theoretical section and an applied one. The theoretical section deals with the study of advancing and delaying in language and terminology, mentioning some of its places, and demonstrating its purposes and reasons. As for the practical part, it deals with analysis of verses from the commentary of Imru' al-Qays, from the scenes of the night and horses, trying to present a reading Rhetorical grammar of these verses, and their analysis according to this phenomenon.

Keywords: advance and delay, night, horse, Imru' al-Qais, displacement.

* PhD in Arabic Language and Literature, from Tishreen University, Syria, majoring in Arabic Rhetoric and Criticism.

Abdallatif.suliman@tishreen.edu.sy

مقدّمة:

لا شكّ في أنّ اللغة العربيّة تحتوي على ظواهر لغويّة ونحويّة كثيرة، ومنها ظاهرة التّقديم والتّأخير التي أوّلاها النّحاة والبلاغيّون اهتماماً واضحاً، لما لها من دلالات لغويّة؛ لأنّها خروج عن نظام اللغة المألوف، أو الطّبيعيّ، وهذا الخروج له دلالاته وأغراضه البلاغيّة التي تحقّق دلالات معنويّة إضافيّة.

أسباب البحث وأهمّيته:

يكن السّبب الرّئيس لهذا البحث في وجود رغبة كبيرة في إضاءة جانب من جوانب حيويّة اللغة العربيّة في التّعامل مع المفردات بالنّظر إلى علاقات الإسناد، وبالرجوع إلى ظاهرة الإعراب، وقد وقع الاختيار على الشّاعر الجاهليّ (امرئ القيس)؛ لعنايته بشدّة التّصوير، وانزياح التّركيب والنّظم، وما يتولّد عن ذلك من شعريّة ملموسة في النّصّ.

منهج البحث:

إنّ المنهج الوصفي الاستقرائيّ هو المنهج المتّبع في هذا البحث لما يوفّره من إمكانيات كبيرة في تقصّي الظّاهرة المدروسة، وتتبع جزئياتها، ومعرفة خفاياها على الصّعيد النّظريّ، وعلى المستوى التّطبيقيّ الإجرائيّ في آنٍ واحد.

أولاً: التّقديم والتّأخير لغة واصطلاحاً:

1- لغة:

إذا ما وضعنا مفهوم التّقديم والتّأخير في حقل اللغة، فإنّنا نرى (قدم) في أسماء الله تعالى، المُقدّم: هو الذي يُقدّم الأشياء، ويضعها في مواضعها، فمن استحقّ التّقديم قدّمه. والقُدُم: نقيضُ الحدوث. والقدم والقُدمة: السّبقة في الأمر. قال ابن بري: القدم التّقدّم¹.

¹ يُنظر: ابن منظور. لسان العرب، مادّة (قدم).

آخر: في أسماء الله تعالى، الآخر والمؤخر، فالآخر هو الباقي بعد فناء خلقه كله، والمؤخر هو الذي يؤخر الأشياء فيضعها في مواضعها، وهو ضد المقدم. تقول: مضى قُدماً، وتأخر أخراً، والتأخر ضد التقدم، وقد تأخر عنه تأخراً وتأخرة واحدة. وفي التنزيل ﴿لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾¹، وأخرته فتأخر واستأخر كتأخر².

2- اصطلاحاً:

أما في المعنى الاصطلاحي، فالتقديم والتأخير: تغيير مواضع الألفاظ في الجملة تغييراً يخالف الترتيب النحوي المألوف؛ لغرض بلاغي كالقصر، وإظهار الاهتمام، مثال ذلك: ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾³.

التقدم أي وضعه أمام غيره، والتأخير نقيض ذلك، وتحدث الزركشي عن التقديم والتأخير، فقال: "هو أخذ أساليب البلاغة، فإنهم أتوا به دلالة على تمكّنهم في الفصاحة، وملكتهم في الكلام، وانقياده لهم، وله في القلوب أحسن موقع، وأعذب مذاق"⁴.

وياب التقديم والتأخير واسع؛ لأنه يشمل كثيراً من أجزاء الكلام، فالمُسند إليه يُقدّم لأغراض بلاغية، منها: أنه الأصل ولا مقتضى للعدول عنه، كتقديم الفاعل على المفعول، المبتدأ على الخبر، وصاحب الحال عليها⁵.

¹ سورة الأعراف، الآية 34.

² يُنظر: ابن منظور. لسان العرب، مادة (أخر).

³ وهبة، مجدي؛ المهندس، كامل. معجم مصطلحات الأدب، ص17. والآية من سورة الفاتحة، الآية 5.

⁴ مطلوب، د. أحمد. معجم المصطلحات البلاغية وتطورها، ص404.

⁵ يُنظر: المرجع السابق، ص404.

ثانياً: بعض مواضع التقديم والتأخير:

1- تقديم الفاعل وتأخيره:

يُقدّم الفاعل على المفعول إذا كان لغرض معرفة وقوع الفعل ممّن وقع منه، لا وقوعه على من وقع عليه، كما إذا كان رجل ليس بأسّ، ولا يقدر فيه أن يقتل، فقتل رجلاً، وأراد أن تخبر بذلك، فنقول: "قتل فلان رجلاً"، بتقديم القاتل؛ لأنّ الذي يعني الناس من شأن هذا القتل ندوره وبُعدّه عن الظنّ، ومعلوم أنّه لم يكن نادراً ولا بعيداً من حيث كان واقعاً على من وقع عليه، بل من حيث كان واقعاً ممّن وقع منه¹.

ولا يصحّ التأخير لأنّ في ذلك إخلالاً ببيان المعنى، كقوله تعالى: ﴿وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ﴾²، فإنّه لو أحرّ (من آل فرعون) عن (يكتّم إيمانه) لتوهّم أنّ (من) متعلّقة بـ (يكتّم)، فلم يفهم أنّ الرّجل من آل فرعون³.

ونرى من فائدة هذا الباب أنّ تقديم الفاعل يُفيدنا بمعرفة من قام بالفعل، والتّناسب من كراعية الفاصلة، نحو: ﴿فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى﴾⁴، وإمّا لاعتبار آخر مناسب.

2- تقديم المفعول على فعله:

والغاية منه ردّ الخطأ في التّعيين، نحو قوله: (زيداً عرفت)، لمن اعتقد أنّك عرفت إنساناً أنّه غير زيد، ويقول لتأكيدّه وتقديره: (زيداً عرفت لا غيره)، ولذلك لا يصحّ أن يقال: (ما زيداً ضربت ولا أحداً من الناس)، لتناقض دلالتيّ الأوّل والثّاني، ولا أن تعقب الفعل المنفويّ بإثبات ضده، نحو قولك: (ما زيداً ضربت ولكن أكرمته)، لأنّ مبنى

¹ يُنظر: القزويني، الخطيب جلال الدّين. الإيضاح في علوم البلاغة، ص 118-119.

² سورة غافر، الآية 28.

³ يُنظر: القزويني، الخطيب جلال الدّين. الإيضاح في علوم البلاغة، ص 119.

⁴ سورة طه، الآية 67.

الكلام ليس على الخطأ في الضرب، فترده إلى الصواب في الإكرام، وإنما هو على الخطأ في المضروب حين اعتقد أنه زيد، فردّه إلى الصواب أن تقول: (ولكن عمراً)¹.

وكذلك إذا قلت: "(بزيد مررت)، أفاد أنّ سامعك كان يعتقد مرورك بغير زيد، فأزلت عنه الخطأ مخصّصاً مرورك بزيد دون غيره"².

ونحو قولك: "(زيداً عرفته)، فإنّ قدرّ المفسّر المحذوف قبل المنصوب؛ أي: عرفت زيداً، فهو من باب التوكيد، أي تكرير اللفظ، وإن قدرّ بعده؛ أي: زيداً عرفت عرفته، أفادا التخصيص"³.

ونرى من هذا الباب ردّ الخطأ في التّعيين، بما يفيد ذلك في التّخصيص، والتّخصيص في غالب الأمر لازم للتّقديم.

3- التقديم والتأخير مع النفي:

وإذا أردنا الدّخول في باب النّفي في مجرى بحثنا هذا، لرأينا أنّ التّقديم والتّأخير له دور كبير في إثبات النّفي، فعندما نقدّم الاسم في حالة النّفي فلا بدّ من وجود فعل معه، نحو قول المتنبي:

وما أنا أسقمت جسمي به ولا أنا أضمرت في القلب نارا

والمعنى كما لا يخفى على أحد أنّ السّقم ثابتٌ موجود، وليس القصد بالنّفي إليه، ولكن إلى أن يكون هو الجالب له، ويكون قد جرّه إلى نفسه⁴، ومثله في الوضوح قوله:

¹ القزويني، الخطيب جلال الدّين. الإيضاح في علوم البلاغة، ص119.

² القزويني، الخطيب جلال الدّين. الإيضاح في علوم البلاغة، ص116.

³ المصدر السّابق، ص116.

⁴ يُنظر: الجرجاني، عبد القاهر. دلائل الإعجاز، ص124-125.

وما أنا وحدي قلتُ ذات الشَّعر كلَّه ولكن لشعري فيك من نفسه شعراً

الشَّعر مقول على القطع، والنَّفي لأن يكون هو وحده القائل له، وههنا أمران يرتفع معهما الشكُّ في وجوب هذا الفرق، ويصير العلم به كالضرورة، أحدهما: أنه يصحَّ لك أن تقول: (ما قلت هذا، ولا قاله أحد من النَّاس)، و (ما ضربت زيداً، ولا ضربه أحدٌ سواي)، ولا يصحَّ ذلك في الوجه الآخر، فلو قلت: (ما أنا قلت هذا، ولا قاله أحد من النَّاس)، و (ما أنا ضربت زيداً، ولا ضربه أحد سواي) كان خلفاً من القول، وكان في التناقض بمنزلة¹.

وتبدو فائدة هذا التَّقديم والتأخير مع النَّفي في اقتضاء وجود الفعل.

4- التَّقديم والتأخير في الخبر المُثبت:

إنَّ هذا الرُّأي بان لنا في النَّفي من المعنى في التَّقديم والتأخير، قائم مثله في الخبر المُثبت، فإذا عمدنا إلى الذي أردنا أن نتحدَّث عنه بفعل، فقدَّمنا ذكره، ثمَّ بنينا الفعل عليه، فقلنا: زيدٌ قد فعل، وأنا فعلت، وأنت فعلت، اقتضى ذلك أن يكون القصد إلى الفاعل، إلاَّ أنَّ المعنى في هذا الصَّدد يقسم إلى قسمين:

- أحدهما جليّ: وهو أن يكون الفعل فعلاً قد أردت أن تنصَّ فيه على واحد، فتجعله له، وتزعم أنَّه فاعله دون واحد آخر أو دون كلِّ أحد، ومثالنا البين في ذلك قولهم في المثل: "أتعلمني بضبِّ أنا حرشته"².

- والقسم الثاني: أن لا يكون القصد إلى الفاعل على هذا المعنى، ولكن على أنك أردت أن تحقِّق على السَّامع أنَّه قد فعل، وتمنعه من الشكِّ، فأنت لذلك تبدأ بذكره، وتوقِّعه أولاً، ومن قبل أن تذكر الفعل في نفسه، لكي يتباعد بذلك من الشبهة، وتمنعه من الإنكار، أو من يظنَّ بك الغلط أو التَّزويد، ومثاله في الشَّعر قول الأخنس بن شهاب النَّعَلبي:

¹ المصدر السابق، ص125.

² الجرجاني، عبد القاهر. دلائل الإعجاز، ص128.

هم يضربون الكبش يبرق بيضه على وجهه من الدماء سبائب¹

لم يرد أن يدعي لهم الانفراد، ويجعل هذا الضرب لا يكون إلا منهم، ولكن أراد الذي ذكرت لك من تنبيه السامع لقصدهم بالحديث من قبل ذكر الحديث، ليحقق الأمر، ويؤكد².

وفائدة ذلك كله تخصيص الفعل على فاعل من دون غيره، وإبعاد الشك عن السامع.

وتعقياً لنا على هذا المبحث، نرى أن المسند إليه يؤخر ذلك إذا اقتضى المقام تقديم المسند، وأن كل تقديم يختص بفائدة، ولا تكون الفائدة مع التأخير.

ثالثاً: الأغراض والدواعي البلاغية التي توجب التقديم والتأخير:

لا شك في أن بلاغة التقديم والتأخير في النظم ترجع إلى المعاني والأغراض التي يؤديها، ولعل باب التقديم والتأخير كله يقوم على هذا الأساس، ومن المسلم به أن الكلام يتألف من كلمات وأجزاء، وليس من الممكن النطق بأجزاء أي كلام دفعة واحدة، ومن أجل ذلك لا بدّ عند النطق بالكلام من تقديم بعضه وتأخير بعضه الآخر، وفي مبحثنا هذا يمكن أن نذكر أهمّ الدواعي والأغراض البلاغية التي توجب التقديم والتأخير في الكلام، ويمكن أن نرصد هذا المبحث بما يُسمى بالانزياح التركيبي الذي كثيراً ما يتمثل في باب التقديم والتأخير، علنا نوظّر له ونعرف حدود آليّة استعمالاته اللغوية.

أما الأغراض البلاغية التي توجب التقديم والتأخير :

1- التشويق إلى المتأخر إذا كان المتقدم مشعراً بغاية، نحو قول الشاعر:

ثلاثة تشرق الدنيا ببهجتها شمس الضحى وأبو اسحق والقمر

فهنا قدّم المسند إليه وهو (ثلاثة)، واتّصفت بصفة غريبة تشوّق النفس إلى الخبر المتأخر، وهي (تشرق الدنيا ببهجتها)، فأشراق الدنيا أمر يشوّق النفس إلى أن

¹ الكبيش: قائد القوم. سبائب: جمع سبيبة يعني على وجه طرائق من الدم.

² يُنظر: الجرجاني، عبد القاهر. دلائل الإعجاز، ص128-130.

تعرف هذه الأشياء الثلاثة التي جعلت الدنيا بحسنها تتألف وتضيء، فإذا عرفت النفس ذلك تمكّن الخير المتأخّر، واستقرّ¹.

2- تعجيل المسرة أو تعجيل التلذذ أو المساعدة للتفاؤل أو التطير:

فالتعجيل بالمسرة نحو الجائزة الأولى في المسابقة كانت من نصيبك².

وتعجيل التلذذ من مثل قول جميل بثينة:

بثينة ما فيها إذا ما تبصرت معاب ولا فيها إذا نسبت أشب³

والتعجيل بالمساءة، نحو: الفشل أصيب به العدو، والخسائر في جيشه كبيرة، ونيران الأسلحة المختلفة تطارد فلوله في كل مكان⁴.

3- كون المتقدم محط الإنكار والتعجب، نحو قوله تعالى: ﴿أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي

يَا إِبْرَاهِيمُ﴾⁵.

فإنما قدّم خبر المبتدأ في قوله (أرأيت) أنت، وذلك لأهميّة المُتقدّم، وشدة العناية به، وفي ذلك ضربٌ من التعجب والإنكار لرغبة إبراهيم عن آلهته، وأن آلهته لا ينبغي أن يُرغب عنها، وهذا

بخلاف ما لو قال: (أأنت راعبٌ عن آلهتي)⁶.

4- النَّصّ على عموم السلب أو سلب العموم:

فالنصّ على عموم السلب يعني شمول النفي لكل فرد من أفراد المُسند إليه⁷.

¹ يُنظر: عتيق، د. عبد العزيز. علم المعاني البيان البديع، ص133-134.

² يُنظر: المرجع السابق، ص134.

³ العاكوب، د. عيسى. المفصل في علوم البلاغة العربية المعاني البيان البديع، ص139.

⁴ عتيق، د. عبد العزيز. علم المعاني البيان البديع، ص134.

⁵ سورة مريم، الآية 46.

⁶ عتيق، د. عبد العزيز. علم المعاني البيان البديع، ص134.

⁷ المرجع السابق، ص135.

وعموم السلب يكون بتقديم أداة العموم ككلّ، وجميع على أداة النفي، نحو: كلّ ظالم لا يفلح، المعنى لا يفلح أحد من الظلمة¹.

فالكلام يعيد شمول السلب أو النفي لكلّ فرد من أفراد المُسند إليه المُنتقَم.

5- تقوية الحكم وتقريره:

وذلك كقولك عن شخص كريم: (هو يعطي الجزيل)، فأنت لا تريد أنّ غيره يعطي الجزيل، ولا أن تعرّض بإنسان آخر يعطي القليل، ولكن تريد أن تقرّر في ذهن السّامع، وتحقّق أنّه يفعل إعطاء الجزيل، فتقديم المُسند إليه (هو) وتكريره في الضمير المستتر في (يعطي) أدّى إلى تقوية الحكم وتقريره².

6- التخصيص:

هذا يعني أنّ المُسند إليه قد يُقدّم ليُفيد تخصيصه بالخبر الفعليّ شرط أن يكون مسبوفاً بحرف نفي، نحو قول الشاعر:

وما أنا أسقمت جسمي به ولا أنا أضرمت في القلب نارا

فسقم الجسم بالحبّ، وإضرار النَّار في القلب كلاهما ثابت موجود، ولكن قصرها وتخصيصهما بالمُسند إليه المُنتقَم (أنا) قصد به نفي كون المُتكلّم هو السبب في سقم جسمه، وإضرار النَّار في قلبه، وإثبات السبب لغيره كالحبيب مثلاً³.

وكقولك: (ما أنا قلت هذا) أفاد تقديم المُسند إليه (أنا) نفي الفعل عن المُتكلّم، وأفاد أيضاً ثبوت هذا الفعل لغير المُتكلّم⁴، ومنه في الذكر الحكيم قوله سبحانه: ﴿وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ﴾⁵.

¹ الهاشمي، د. أحمد. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبيدع، ص 91.

² يُنظر: عتيق، د. عبد العزيز. علم المعاني البيان البديع، ص 135.

³ يُنظر: المرجع السابق، ص 135-136.

⁴ العاكوب، د. عيسى. المفصل في علوم البلاغة العربية، ص 139.

⁵ سورة غافر، الآية 31.

والتخصيص في غالب الأمر لازم للتقديم، ولذلك يقال في قوله تعالى: ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾¹، معناه نخصّك بالعبادة، لا نعبد غيرك، ونخصّك بالاستعانة لا نستعين غيرك².

7- التّنبية على أنّ المُتقدّم خبر لا نعت:

وذلك خاصّ بتقديم الخبر المُسند على المبتدأ المُسند إليه³، نحو قوله تعالى: ﴿وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ﴾⁴.

وتجدر الإشارة إلى أنّ تقديم المسند إليه هو الأصل، ولا مقتضى للعدول عنه، نحو قولك: محمّد رسول الله، فالمُسند إليه (محمّد) مُقدّم؛ لأنّ تقديمه هو الأصل، ذلك أنّه هو المحكوم عليه بالرسالة، وينبغي تقديم ذكره⁵.

ولا بدّ لنا في ذكرنا باب التّقديم والتّأخير أن نعرّج على جانب مهمّ يُبرز لنا في سياق حديثنا عن هذا الباب، ويتمثّل هذا الجانب بما يُسمّى بالانزياح التّركيبيّ، ولا بدّ أنّه يتقاطع مع أغراض ودواعي التّقديم والتّأخير.

ويحدث مثل هذا الانزياح من خلال طريقة في الرّبط بين الدّوال بعضها ببعض في العبارة الواحدة، أو في التّركيب والفقرة، والمبدع الحقّ هو من يمتلك القدرة على تشكيل اللغة جماليّاً، بما يتجاوز إطار المألوفات⁶.

ومهما يكن من أمر، فإنّ الانزياحات التّركيبيّة في الفنّ الشّعريّ يتمثّل أكثر شيء في التّقديم والتّأخير.

¹ سورة الفاتحة، الآية 5.

² يُنظر: القزويني، الخطيب جلال الدّين. الإيضاح في علوم البلاغة، ص116-117.

³ عتيق، د. عبد العزيز. علم المعاني البيان البديع، ص137.

⁴ سورة البقرة، الآية 36.

⁵ ينظر: العاكوب، د. عيسى. المفصل في علوم البلاغة العربيّة، ص137.

⁶ يُنظر: ويس، د. أحمد. الانزياح من منظور الدّراسات الأسلوبية، ص120.

فالمبدع يجد نفسه أمام متسع لكثير من ألوان التصرف من دون أن يخشى لبساً وإخلالاً بالدلالة، بل إن هذا الغنى في التركيب له ميزة تجعل المبدع أكثر وفاء لأداء ما تودّ النفس أداءه.

وواضح أنّ التقديم والتأخير وثيق الصلة بقواعد النحو حتّى إنّ (جون كوهين) سمّى الانزياح الناتج من التقديم والتأخير (الانزياح التركيبي)، حتّى إنّه يتخذ من النثر العلميّ معياراً يقيس عليه انزياح اللغة الشعريّة، وقد درس (كوهن) الانزياح النحويّ تحت مُسمّى القلب، فدرس التقديم والتأخير الذي يحصل في الصفات.

ويبدو أنّه على الرّغم اهتمامه بالحديث عن القلب لم يكن مقتنعاً به كثيراً، وإنّ يكن انزياحاً، بيد أنّه على ما يرى، انزياح غير مثير¹.

د. أحمد ويس يعلّق على كلام جون كوهين السابق؛ إذ يقول: "والحقّ أنّ تحليل كوهن لشاعريّة التقديم والتأخير، وإرجاعها إلى مجرد مخالفته الاستعمال الشائع تحليل صحيح، لكنّه غير مكتمل، ذلك بأنّ المخالفة وحدها غير كافية لتوليد الشاعريّة، ولا بدّ إذن من أن تكون من وراء المخالفة قيمٌ فنيّة وجماليّة"².

ونحن نرى أيضاً في هذا المبحث أنّ توليد الشاعريّة لا يتأتّى فقط من وراء الانزياح التركيبيّ وحده، بل لا بدّ من أن تتماشى مع آليّة توظيف أغراض التقديم والتأخير.

¹ يُنظر: ويس، د. أحمد. الانزياح من منظور الدّراسات الأسلوبية، ص 122-124.

² المرجع السابق، ص 125.

رابعاً: نموذج تطبيقيّ قراءة نحويّة بلاغيّة من مشهدي الليل والخيل لامرئ القيس:

يقول امرؤ القيس¹:

وليلى كموج البحر أرخى سدوله	عليّ بأنواع الهموم ليبتلي
فقلت له: لَمَّا تَمَطَّى بصلبه	وأردف إعجازاً وناءً بكامل ²
ألا أيها الليل الطويل ألا انجلى	بصبح وما الإصباح منك بأمثل
فيالك من ليلٍ كأنّ نجومه	بكلّ مغار الفتل شدّت بيذبلي ³
كأنّ الثريا عُلقّت في مصابها	بأمراسٍ كتّانٍ إلى صمّ جندل ⁴

وقد أعتدي والطيّر في وكناتها	بمنجردٍ قيد الأوابد هيكل ⁵
مكرّ مفرّ مقبلٍ مديبرٍ معاً	كجلمودٍ صخرٍ حطّه السّيل من علٍ
كُميتٍ يزلّ اللبد عن حال متنه	كما زلّت الصّفواء بالمُتنزل
على العقب جيّاش كأنّ اهتزامه	إذا جاش فيه حميه غلي مرّجل
مسحّ إذا ما السّابحات على الونى	أثرن غباراً بالكديد المرّكل ⁶

¹ امرؤ القيس. الديوان، ص 117-122.

² تمطّى بصلبه: تمّد بجسده. أردف إعجازاً: تابع أوأخره بأوائله. ناء بكلّ: حظّ بصدده.

³ مغار الفتل: الحبل المفتول جيّداً. يذبلي: حبل.

⁴ مصابها: ويروى في مصامها وكلاهما بمعنى موضعها ومكانها. أمراس كتّان: حبال مُحكمة الفتل من الكتّان.

⁵ المنجرد: الفرس القصير الشّعر. الأوابد: الوحوش. الهيكل: الفرس الطّويل.

⁶ الكديد: ما صلب من الأرض.

دريـرٍ كخـذروفِ الوليدِ أمره ¹	تقلّب كفيه بخيط موصل ¹
له أيطلا ظبي وساقا نعامة ²	وإرخاء سرحان، وتقريب تتفل ²
ضليع إذا ما استدبرته سدّ فرجه	بضاف فويق الأرض ليس بأعزل
فعلن لنا سرب كأن نعاجه	عذارى دوار في ملاء مذيل
فأدبرن كالجزع المفصل بينه	بجيد معم في العشيرة مخول
فألحقنا بالهاديات ودونه	جواحرها في صرة لم تزيل ³
فعدى عداء بين ثور ونعجة	دراكاً ولم ينضح بماء فيغسل
فظلّ طهاة الحي من بين منصح	صفيف شواء أو قدير معجل
كأن دماء الهاديات بنحره	عصارة حناء بشيب مرجل
وبات عليه سرجه ولجامه	وبت بعيني قائماً غير مُرسل
أصاح ترى برقاً أريك وميضه	كلمع اليدين في حبي مكل ⁴
قعدت وأصحابي له بين ضارج	وبين العذيب بعد ما متأملي ⁵
علا قطناً بالشيم أيمن صوبه	وأيسره على الستار فيذبلي ⁶

¹ درير: كثير الدّر والانصباب في العدو. الخذروف: الخرافة التي يلعب بها الصبيان بمرونها مرّاً شديداً فيسمع لها صوت. أمره: أحكم فتله.

² أيطلا ظبي: خاصرتا ظبي، لضمورها. تتفل: ولد الدّنب.

³ الهاديات: طلائع الوحوش. جواحرها: المتخلفات منها. في صرة: في غيرة.

⁴ حبي مكل: سحاب متراكم.

⁵ ضارج: ماء بأرض طيء. العذيب: ماء قريب منه.

⁶ قطن والستار يذبلي: أسماء جبال.

وأضحى يسحّ الماء عن كلّ فيقة ¹	يكبُّ على الأذقانِ دوحَ الكنهيل ¹
ومرّ على القنان من نفيانه	فأنزل منه العصم من كلّ مؤئل ²
وتيماء لم يترك بها جذع نخلة	ولا أطمأ إلا مُشيداً بجندل ³
كأنّ أبانا في أفانين ودقه	كبير أناسٍ في بجادٍ مزمل ⁴
كأنّ سباعاً فيه غرقى عشية	بأرجائه القصوى أنابيش عنصل ⁵
وألقى بصحراء الغبيطِ بعاعه	نزول اليمانيّ ذي العياب المحمل ⁶

الدراسة التطبيقية:

لعلّ قراءة نحوية بلاغية لهذه الأبيات تُسهم إلى حدّ ما في توليد دلالات ومعاني لها، فبالنظر إلى التفاعلات السياقية فيما بين الدوال بعضها ببعض، يمكننا أن نقف على انزياحات شعرية من خلال كيفية تمظهر المستوى التركيبي، وعلاقات الإسناد بين المُسند والمُسند إليه، لنرى أنّ الانزياح النحويّ أو لوي عنق النّصّ يُسهم في توليد الشاعرية، وتفتيق دلالات النّصّ، شرط أن تكون وراء هذه المخالفة قيمة فنيّة وجمالية.

¹ الغيقة: الفترة. الكنهيل: شجر عظام.

² القنان: جبل القنان. العصم: الأوعال.

³ تيماء: مدينة معروفة بأرض الحجاز. الأطم: الحصن المُشيد. بجندل: مينيّ من الحجارة.

⁴ أبان: جبل. بجاد: الكساء المخطّط. مزمل: ملتفّ.

⁵ أنابيش عنصل: أصول العنصل هو البصل البري.

⁶ بعاعه: ثقله.

والانزياحات التركيبية في الفن الشعري أكثر ما تتمثل في ظاهرة التقديم والتأخير، وهذا ما سنقف عليه في أثناء دراستنا التطبيقية هذه على أبيات من مشهدي الليل والخيل، لامرئ القيس،

بدالتيهما: الليل/ الانكسار، الخيل/ الحركة والحياة.

إنّ الأبيات الخمس الأولى تبادلنا بمشهد الليل عند امرئ القيس، عاكساً حالته النفسية، فعدت مقهورة، كئيبة، مسلوية الإرادة، غير قابضة على الزمن، موحية لنا بمشاعر القلق إزاء هذا الزمن، ونرى أنّ الانزياح التركيبي المتمثل في التقديم والتأخير، قد أدّى دوره السياقي في رسم هذا المشهد من خلال توظيف دواعيه وأغراضه، فظهر ذلك واضحاً في عملنا على بنية النصّ.

وليل كموج البحر أرخى سدوله عليّ بأنواع الهموم ليبتلي

فجملة (أرخى سدوله) الخبر المسند قد أدت إلى زرع شيء من الرّوع في نفوسنا في أثناء الخطاب الشعريّ، فضلاً عمّا لعبته استعارة السّتور لهذا الليل في رسم عنوان له، عاكسة بذلك نفسية امرئ القيس، وقوله (عليّ) وتقديمها في السياق عملت على توضيح حالته، وما لعب هذا التقديم من دور في دفع المُتلقي إلى الإحساس بمعاناة الشاعر، وجعله يعيش في حالة نفسية ومعرفية تمكنه من الغوص أكثر في تفاصيل هذا الليل، وتجلياته الرهيبة في ذات الشاعر.

فقلت له: لمّا تمطى بصلبه وأردف إعجازاً وناء بكلل

ألا أيها الليل الطويل ألا انجلِ بصبح وما الإصباح منك بأمثل

فقوله: (لمّا تمطى بصلبه، وأردف إعجازاً، وناء بكلل) فيه تقديم، كون ذكره أهمّ؛ لتوضيح حالة المُتكلم عليه، فالعناية به أتمّ، وذكره أهمّ، فكان التقديم رادفاً قوياً مع تصوّره امرئ القيس لرسم التعبير المُراد، فكأنّ التقديم لأهمّيته أوحى بقوة التركيب،

وأسس للحوار الذي أقامه الشاعر مع هذا الليل (فقلت له... ألا أيها الليل الطويل)، بعد أن جرد من الليل صورة كائن حي، ولعله البعير، وألبسه حلة الاستعارة في شطر الحوار الأول، وما أتبعه برجاء مجيء النهار، لكنه ليس أفضل حالاً، فزمان الشاعر منفتح على الحزن والهموم، بدلالة طول الليل، وعدم كون النهار أحسن منه حالاً ومالاً.

فيا لك من ليلٍ كأن نجومه بكل مغار الفتل شدت بيذبل

ونجوم هذا الليل قد شدت، فنرى الشاعر قد عني بالجانب التصويري، فهو يُشبه نجوم هذا الليل الطويل، وكأنها قد شدت بحبال قويّة، مُحكمة الفتل إلى جبل يذبل، وما شذ من عظمة هذه الصورة، والموقف تأخير المسند (شدت) وتموضعه السياقي داخل التركيب التراصفي، ما أسهم إلى حد كبير في إظهار عظمة هذا الموقف، وإدخال الزوع في نفس السامع، فضلاً عن تمكينه المعنى، وعدم الإخلال به، كما أسهم في تصوير حجم النّقل النفسي والمعنوي الذي يرخيه هذا الليل بكلّ ظلامه ووحشته على ذات الشاعر.

كأن الثريا علقت في مصابها بأمراس كتانٍ إلى صمّ جندل

ويمكن الشاعر لمعناه المراد في رسم مشهد الليل هذا بتأخير الفعل (علقت)، وتمظهره في سياق تركيبّي، أوحى لنا بقوة وتركيب في أداء المعنى المراد إلى جانب صورة التشبيه التي أتى بها امرؤ القيس، فكانت هذه الثريا ثابتة في مقامها لا تبرحه، وكأنها فرس ربط إلى مقامه لا يبرحه، فشدّ الشاعر الثريا شداً محكماً إلى الصخور الصخمة بأمراس كتانٍ قويّة متينة.

إذاً، نرى الشاعر من خلال هذه الأبيات قد اعتنى عناية فائقة بالجانب التصويري، إضافة إلى ما أدته ظاهرة التقديم والتأخير من دور في خدمة هذه الصور، فكنا من خلال هذه الأبيات لمشهد الليل أمام انزياحات تركيبية حملت أثراً واضحاً في

شعرية تلك الأبيات، وما تولد عنها من دلالات تجسدت في التقديم والتأخير في هذا النص الشعري المنتقى؛ ليتبدى لنا امرؤ القيس بعد ذلك مُستلب الإرادة، مُقيداً، مُكبلاً، عاجزاً عن الحركة والفعل.

إن امرؤ القيس في رسمه مشهد الخيل، ووصفه له، يُعطي فرسه صفات غير عادية، ويخضع عليه طاقات غير مألوفة، فينظر إلى فرسه عن طريق العامل الحسي الذي يدفعه إلى تصوير هذا المشهد، خالغاً عليه إنسانيته التي تتطلب منه ربط الصورة الشعرية بالأحاسيس، وهذه الصورة القوية الجزلة -في جانب منها- تتبدى من خلال الانزياحات التركيبية، والعلاقات فيما بين الرتب المحفوظة.

وقد أغتدي والطير في وكناتها بمنجرد قيد الأوابد هيكل

إن الشاعر يلتفت إلى حصانه غداة انطلاقه إلى غزواته، ويصفه لنا بأنه قصير الشعر، طويل الجسم، ونرى الشاعر يوظف تقديمه الجملة الحالية (والطير في وكناتها)؛ لإظهار حال المشهد، ورفع المستوى التصويري للحدث، وجعل القارئ في جو الحدث يتخيل عناصره وشخصياته وأحداثه، ليصل به إلى رسم المشهد بوصفه كلاً منسجماً.

مكرّ مفرّ مقبلٍ مدبرٍ معاً كجلمودٍ صخرٍ حطّه السيل من علٍ

كُميتٍ يزلّ اللبد عن حال متنه كما زلت الصّفواء بالمتنزل

والشاعر يصف حال فرسه بطريقة متناغمة متحدة اللفظ والمعنى، فكان تقديمه الصفات (مكرّ، مفرّ، مقبل، مدبر، كميت) في خدمة بناء حركية فرسه، فكان تقديمه لحركة الفرس أهم وأتم، ولعلها كانت ماثلة دائماً في خاطر امرئ القيس، فضلاً عن عدم ثبات اللبد عن ظهر حصانه، فالصورة الشعرية التي رسمناها لم تكن أحادية الجانب، لولا التركيب الذي لعب دوراً في جماليّتها وفنيّتها.

على العقب جياش كأن اهتزاهُ إذا جاش فيه حميه غلي مرجل

نجد الشاعر هنا يقدّم الشرط لإظهار أهميته في هذا الموقع، ذلك أنّ الاهتزاز يكون على مرجل شرط أن يجيش فيه حميه، ولن يكون كذلك إذا لم يتحقق هذا الشرط.

فالتقديم لا مناص منه؛ لأنه شرط وقوع الحدث، فكانت الصورة الشعرية المتولدة عنه حاضرة لنا في كون الفرس يغلي غليان القدر، ممتلئاً نشاطاً، حقّته لنا الأنساق التصويرية والتركيبيّة معاً.

مسح إذا ما السابحات على الونى أشرن غباراً بالكديد المُرّكل

دريّر كخزوف الوليد أمره تقلّب كفيه بخيط موصل

ونجد الشاعر نظراً لرغبته في إبراز سرعة فرسه، يُقدّم صفاته التي تشي بكثرة العدو، وسرعة الجريان (مسح، دريّر)، فسرعة فرسه لا تغيب عن خاطر الشاعر، فكان تقديمه لصفات تشي بانصباب الجري (مسح) جاء مناسباً مع التشبيه المذكور (كخزوف)، فهو يُشبهه بدوران خزوف الوليد، فكان تقديم صفات الجري لفرسه، وما حملها الشاعر من تشبيه، أهم وأبلغ في توصيل المعنى.

له أبطلا ظبي وساقا نعامية وإرخاء سرحان، وتقريبُ تتفل

وهنا نقف في قول الشاعر (له أبطلا ظبي) على تقديم وتأخير، فالتقديم تمثّل في شبه جملة، فكانت متعلّقة بخبر مقدّم محذوف، والتأخير تمثّل بالمبتدأ المؤخّر، فنلاحظ من خلال هذا التغيّر على مستوى الجملة أنّه لم يخلّ بالمعنى، بل على العكس تماماً، كان لا بدّ من تقدّم شبه الجملة (الجار والمجرور) على المبتدأ (أبطلا)؛ لأنّه لا مجال هنا إلا للتقديم، فضلاً عن رغبة الشاعر في التخصيص والاهتمام بموصوفه الذي تبدّى

لنا أن خاصرتاه غير منتفختين، وأنه كساقى النعامة في صلابتهما، وكسرعة الذئب وجري ولده.

ضليغ إذا ما استدبرته سدّ فرجُهُ بضافٍ فُويقَ الأرضِ ليس بأعزلِ

فالشاعر يخبرنا هنا أنه إذا ما نظرت إليه من مؤخرته رأيتَه عظيم الأضلاع بقوله: (ضليغ)، وتقديمه هذا الخبر -الذي حذف مبتدأه- يحمل غرضاً لعله تمثل في رغبة الشاعر الواضحة في تقديم صورة جسده القوي الأضلاع، فكان التقديم للعناية والأهميّة.

فعمّن لنا سرباً كأنّ نعاجه عذارى دوار في ملاءٍ مذيلِ

ويأتي لنا امرؤ القيس بتركيب أوحى لنا بشيء من التخصيص بتقديمه (لنا) وتأخيره (سرباً)، فكان التقديم للفت انتباه المخاطب، وتأخير المُسند إليه الفاعل (سرب) عن فعله، كان لزيادة تمكين المعنى؛ ليستكمل معنى هذا التمكن من خلال تشبيهه قطع البقر بالمتزهبات ذوات الثياب الطويلة، فالتقديم والتأخير هنا عكس جماليّة الأسلوب في أثناء نقل الفكرة، وخلق الصورة.

فأدبرنّ كالجزع المفصل بينه بجيدٍ معمّ في العشيرة مخولِ

ونلاحظ الشاعر هنا قد عني ببيان أهميّة صورته التي يريد رسمها لنا، فأقام علاقة قائمة على تقديم التّركيب (كالجزع)، نظراً للأهميّة في بناء المعنى، من خلال التّركيب الذي يحرص الشاعر على إبلاغنا عنه.

فألحقنا بالهاديات ودونه جوارحها في صرةٍ لم تزيّلِ

فظلّ طهارة الحيّ من بين منصح صفيف شواء أو قدير معجلِ

وكذلك نرى في تقديمه (بالهاديات)، فليس هذا من باب اختلال التركيب، وترتيب المفردات في الصيغ، وإنما يحمل داعياً لذلك، متمثلاً بالتخصيص لذكر الهاديات، فلا مانع معنوي في ذلك، بل أعطى هذا التقديم حيوية في نقل وحمل الدلالة المرادة على سرعة فرسه، وكذلك الأمر في التركيب (من بين منصح).

فَعَادَى عِدَاءً بَيْنَ ثَوْرٍ وَنَعَجِهِ دِرَاكاً وَلَمْ يَنْضَحْ بِمَاءٍ فَيَغْسِلْ

والشاعر هنا أيضاً يريد أن يظهر سرعة فرسه، وكيفية عدوه، فهو دراك، ولكن المُتَلَقِّي لن يتضح في ذهنه المشهد، أي كيفية هذا الدراك، ما لم يوضح له الشاعر بدقة، فدراكه هذا ليس كالثور، ولا كالنعجة ولكن بينهما، وهنا أصبح بإمكان المُتَلَقِّي أن يتخيل هذا الدراك، ولعلّ الغرض البلاغي في التقديم هنا هو ردّ الخطأ في التعيين، وطرح الشكّ من ذهن المُتَلَقِّي.

كَأَنَّ دِمَاءَ الْهَادِيَاتِ بَنَحْرِهِ عَصَاةَ حَنَاءٍ بِشَيْبٍ مَرَجَلٍ

ويستمرّ الشاعر في حديثه عن سرعة فرسه، ويدعم دلالاته المرادة ليبلغ شعريّة في التراكيب من خلال تقديم شبه الجملة (بنحره)؛ فكان التقديم هنا للأهميّة والعناية بإيصال الفكرة، ورسم الصورة؛ إذ يقول: إنّه يُدرك مقدّمة الطرائد الهاربة، ويُقيدها فما تطعن طريدة حتّى يصبغ نحره بدمائها، فيظهر

شعره المُلطّخ بدماء الهاديات، كأثّه شعر مُسرح أشيب، صبغ بعصاة الحناء¹.

وَيَاتُ عَلَيْهِ سَرْجَةٌ وَلِجَامَةٌ وَيَتُ بَعِينِي قَائِماً غَيْرَ مُرْسَلٍ

وهنا يعرض الشاعر لتقديم تمثّل في شبه الجملة (عليه)، و (بعيني)، فبقوله: (عليه) تقديم لتوضيح حالة المُخاطَب وهيئته؛ أي هيئة فرسه، وقوله (بعيني) تقديم

¹ يُنظر: أبو يحيى، د. أحمد إسماعيل. الخيل في قصائد الجاهليين والإسلاميين، ص122-123.

لتوضيح تأثر المُتكلّم بمشهد فرسه، فحالة المُخاطَب التي أراد الشّاعر الإبلاغ عنها كانت تدلّ على أنه غير مرسل.

أصاح ترى برقاً أريك وميضه كلمع اليدين في حبي مكّال

ونرى الشّاعر هنا يحرص على نقل وتوضيح دلالاته، فقوله: (أريك وميضه) كانت لردّ الخطأ في التّعيين، وإبعاد الملل عن القارئ، من خلال توقّعات للصّورة السّليمة للمشهد والتي قد يلتقطها بدقّة، فالبرق كلمع اليدين، ولكن الشّاعر أحسّ بأنّ تقديمه لهذه الجملة هو أمكن في ذهن القارئ، فهو سوف يري المُخاطَب وميض هذا البرق، كي لا يتخيّل شيئاً آخر غير ما أراد.

والشّاعر هنا خصّص دلالاته، إذ إنّ المفردات في جملها لا تزال تؤدّي دوراً في عرض الغرض، والوصول إلى بلاغته مع الصّور القائمة على التّشبيه.

قعدت وأصحابي له بين ضارج وبين العذيب بعد ما متأملي

يتّضح لنا في هذا التّركيب (قعدت له) إظهار أهميّة هذا المُخاطَب (الفرس) الذي ضحّى الشّاعر من أجله، فكان هذا التّركيب انعكاساً لمكانته عند الشّاعر.

علا قطناً بالشّيم أيمن صوبه وأيسره على السّتار فيذبلي

ويروى هذا البيت:

وألقى ببيسان مع اللّيل بركه فأنزل منه العصم من كلّ منزل

فعلى رواية (علا قطناً) نقف في هذا التّركيب على تخصيص، وتمكين للمعنى، وإظهار دور المبتدأ المؤخّر.

وعلى رواية (وألقى ببيسان) كان لتعجيل المشهد وإعطائه صيغة حركيّة متنامية تدفع إلى التّشويق، وقوله (منه) يشي بإظهار أهميّة المُتقدّم؛ أي الفرس، وإقناع المُتلقي.

وأضحى يسحّ الماء عن كلّ فيقةٍ يكبُّ على الأذقانِ دوحَ الكنهيلِ
وتيماءٌ لم يترك بها جذع نخلةٍ ولا أطمأ إلا مُشيدياً بجندلِ

كذلك نرى في قوله (على الأذقان) سعياً منه لإضافة عنصر التصوير الحركي، فضلاً عن رغبته في زيادة التخصيص، فهو يقتلع الأشجار العظام من أصولها؛ لشدة هيجانه، ويؤكد دوره القوي في الإزالة، بتقديمه (بها)، فهو لم يترك جذع نخلة، فهو يقدم شبه الجملة لإظهار تهشيمها أمام قدرته العظيمة، فضلاً عن إدخال الرّوع في نفس السّامع.

كأنّ أبانا في أفانين ودقه كبير أناسٍ في ججادٍ مزملِ

ونجد الشّاعر يأتي بتخصيص للمكان (في أفانين ودقه) من خلال تقديم هذا التّركيب، فهو كبير أناس لكن أين؟، هو ليس كبير أناس في كلّ زمان ومكان، بل هو كبير أناس في مكان محدّد، والشّاعر يقدم المكان لدفع التّوهّم بالتّعظيم عن القارئ.

كأنّ سباعاً فيه غرقى عشيةً بأرجائه القصوى أنابيش عصلِ

نجد الشّاعر يدخل الرّوع في نفس السّامع، بتقديمه شبه الجملة (فيه)، وقوله (بأرجائه) كان لتمكين دور المبتدأ؛ لذا تقدّم عليه خبره، شبه الجملة.

وألقى بصحراء الغبيطِ بعاعه نزول اليمانيّ ذي العيابِ المحمّلِ

نرى الشّاعر يخصّص المكان بتقديم ذكره (بصحراء الغبيط)، مُحاولاً إضفاء صبغة من الواقعيّة والصدق على المشهد، وإبراز أهمّيته، فكان ذكر المكان أهمّ، والعناية به أتمّ.

وبناء على ما سبق نقول: إنّ الانزياح التّركيبيّ في هذه الأبيات قد أسهم في توليد شعريّة ما بين مفرداتها، فكان بمنزلة إضافة واضحة للصور للوصول إلى الدّلالة،

وكان ذلك من خلال علاقات الإسناد، والنظر إلى مواقع الرتب المحفوظة، كل ذلك أسهم في رسم الحزن في مشهد الليل، ورسم الحركة والحياة في مشهد الخيل.

الخاتمة:

وحتى لا نضيع بين الحقيقة والمحال، فهاكم خلاصة المقال: إنَّ للتقديم والتأخير أهميّة كبرى في دراسة التركيب العربي، وأنّه نوع من المتغيرات الأسلوبية على مستوى الجملة، كما أنّه مبحث حيويّ جماليّ؛ ذلك أنّه يسمح ببثّ الحيويّة من غير موانع معنويّة؛ أي أن يمتلك المتكلم حرّيّة في تغيير مواضع الكلمات داخل السّياق، أو ما يُسمّى بالانزياح التركيبيّ، وقد راعى النّحاة والبلاغيّون العرب مصطلح (الرتب المحفوظة)، فهم لم يقدّموا ويؤخّروا اعتبارياً، بل كان ذلك وفقاً لأسس ومعايير محدّدة، كلّ ذلك أسهم في إثبات أنّ اللغة العربيّة تمتلك حيويّة أخذة في تعاملها مع القواعد اللغويّة، وما نتج عن ذلك من بلاغة على مستوى الجملة النّحويّة.

وبتناولنا الجانب التطبيقيّ، من خلال أبيات امرئ القيس، نخلص إلى أنّ الانزياحات التركيبيّة كثيراً ما تمثّلت في التقديم والتأخير، فكانت الانزياحات في الأبيات ناتجة من خلال طريقة الرّبط بين الدّوال بعضها ببعض، فكان امرؤ القيس أمام متّسع من أشكال التّعامل مع اللغة من دون إخلال بالدّلالة، وتجدر الإشارة هنا إلى أنّ استعمال امرئ القيس لهذا النّوع من الانزياحات لم يكن ليحقّق شاعريّة لولا ما حمله هذا الانزياح من قيم فنيّة وجماليّة، تجلّت من خلال أغراض التّقديم والتأخير ودواعيهما، وآليّة توظيفهما في مواضعهما، فلا نكاد نقف في مشهدي اللّيل والخيل على خللٍ في النّظم، وعلاقات الإسناد، أو نشعر بضعف في أداء المعنى.

ثبت المصادر والمراجع

القرآن الكريم

- 1- الجرجاني، عبد القاهر (2004م). دلائل الإعجاز، قرأه وعلق عليه محمود محمّد شاكر، مكتبة الخانجي، القاهرة-مصر، ط5.
- 2- العاكوب، د. عيسى (2000م). المفصل في علوم البلاغة العربية المعاني - البيان - البديع، منشورات جامعة حلب، د.ط.
- 3- عتيق، د. عبد العزيز (د.ت). علم المعاني البيان البديع، منشورات جامعة حلب، د.ط.
- 4- القزويني، الخطيب جلال الدين (1995م). الإيضاح في علوم البلاغة، تح: جماعة من علماء الأزهر الشريف، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط4.
- 5- امرؤ القيس (2004م). ديوان امرؤ القيس، ضبطه وصحّحه الأستاذ مصطفى عبد الشافي، دار الكتب العلميّة، بيروت-لبنان، ط5.
- 6- مطلوب، د. أحمد (2000م). معجم المصطلحات البلاغيّة وتطوّرها، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت-لبنان، د.ط.
- 7- ابن منظور (2003م). لسان العرب، دار الحديث، القاهرة-مصر، د.ط.
- 8- الهاشمي، د. أحمد (1980م). جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، المكتبة العصريّة، بيروت-لبنان، ط5.
- 9- وهبة، مجدي؛ المهندس، كامل (1974م). معجم مصطلحات الأدب، مكتبة لبنان، بيروت-لبنان، د.ط.

10- ويس، د. أحمد (2005م) . الانزياح من منظور الدراسات الأسلوبية، مؤسسة مجد، بيروت-لبنان، ط1.

11- أبو يحيى، د. أحمد إسماعيل (1997م). الخيل في قصائد الجاهليين والإسلاميين، المكتبة العصرية، بيروت-لبنان، ط1.